

Beocom Portal

User Guide

Betjeningsvejledning

Bedienungsanleitung

Guía del usuario

Mode d'emploi

Guida utente

ユーザーガイド

사용 설명서

Gebruikershandleiding

Guia do utilizador

Руководство пользователя

Användarhandbok

用户指南

使用者指南

BANG & OLUFSEN

Model: Beoplay 500

CONTENTS

English, 3

Dansk (*Danish*), 14

Svenska (*Swedish*), 25

Deutsch (*German*), 36

Nederlands (*Dutch*), 47

Français (*French*), 58

Español (*Spanish*), 69

Italiano (*Italian*), 80

Português (*Portuguese*), 91

Русский (*Russian*), 102

日本語 (*Japanese*), 113

한국어 (*Korean*), 124

简体中文 (*Simplified Chinese*), 135

繁體中文 (*Traditional Chinese*), 146

اللغة الإنجليزية (*Arabic*), 157

DOWNLOAD THE BANG & OLUFSEN APP



To set up your product, start by downloading the Bang & Olufsen App.

The app gives you the full Bang & Olufsen experience from setup to audio personalisation, product support and new features right at your fingertips.

When you first start the Bang & Olufsen app, you are asked to create a user account. Then tap the Add Product icon to add your product to the app.

FIRST-TIME SETUP



Once your headphones are switched on, they will automatically enter Bluetooth pairing mode, and the light indicator on them will flash blue. Find them in your list of Bluetooth devices and connect. Set up your Beocom Portal in the Bang & Olufsen app.

To connect to your dongle when doing first-time set up, simply take the included dongle and insert it into the USB port. The dongle is pre-paired to the headphones and they will connect automatically.

To pair with another device such as a mobile phone, please follow the guide on page 8.

CALLS



Use touch controls on the left and right earcups (L/R) to operate your Beocom Portal.

Action	Gesture
Accept call	Double tap left/right disc
Reject call	Press and hold left/right disc
End call	Press and hold left/right disc
Mute/Unmute microphone	Press left button
Volume up	Swipe up right slider
Volume down	Swipe down right slider
Active Noise Cancellation	Swipe down left slider
Adjust Own Voice	Swipe up left slider

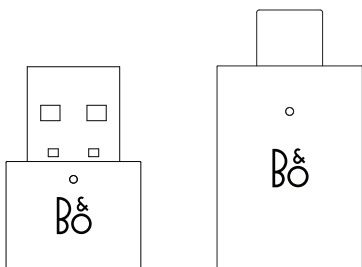
MUSIC



Use touch controls on the left and right earcups (L/R) to operate your Beocom Portal.

Action	Gesture
Play	Double tap left/right disc
Pause	Double tap left/right disc
Volume up	Swipe up right slider
Volume down	Swipe down right slider
Active Noise Cancellation	Swipe down left slider
Transparency	Swipe up left slider

DONGLE



Action	Gesture
Trigger manual pairing	Short press
Start new pairing	Double press
Factory reset	Press and hold for 8 seconds

BLUETOOTH PAIRING



To activate Bluetooth, press and hold the power button for 2 seconds.

Release when you hear a sound prompt. The light indicator will flash blue, and your headphones will be ready for pairing.

ACTIVE NOISE CANCELLATION



Noise Cancellation lets you tune out your surroundings and focus on your work, music, podcast or simply enjoy silence.

Activate and adjust how much of the outside world to let in as you work or listen to music by swiping up on the left slider.

You can also control ANC on the product page in the Bang & Olufsen App, where you have the option of automatically adjusting the ANC level according to your environment.

TRANSPARENCY MODE



Transparency Mode lets you hear the world around you without taking off your Beocom Portal.

Activate and adjust how much of the outside world to let as in as you work or listen to music by swiping up on the left slider.

You can also control Transparency Mode on the product page in the Bang & Olufsen App.

OWN VOICE



Own Voice technology captures and adjusts the volume of your voice, while also filtering out background noises, so that you have a clear and true representation of how you sound.

You can enable and disable Own Voice, or adjust the levels, by swiping up on the left slider. You can also control it on the product page in the Bang & Olufsen App.

CHARGING



Charge your headphones using the USB-C cable included in the box.

You can still use your headphones while charging.

When the battery is fully charged, the indicator shows solid green.

When the battery power is below 10% the indicator turns red and a sound prompt will play.

FACTORY RESET



To reset your headphones to factory settings, press and hold the button on the right earcup for more than 8 seconds, until the light indicator flashes red. Then wait for the headphones to switch off before starting the setup process again.

DOWNLOAD BANG & OLUFSEN-APPEN



For at indstille dit produkt skal du downloade Bang & Olufsen-appen fra Google Play eller Apple App Store.

Fra denne app kan du konfigurere dit produkt og få den fulde Bang & Olufsen-oplevelse. Få fuld adgang til produktoplevelsen med lydtilpasning, produktsupport og nye funktioner med få tastetryk.

Første gang du åbner Bang & Olufsen-appen, bliver du bedt om at oprette en brugerkonto.

Du kan konfigurere dine hovedtelefoner ved at klikke for at tilføje et nyt produkt.

KOM HURTIGT I GANG



Når dine hovedtelefoner tændes, går de automatisk i Bluetooth-parringstilstand, og lysindikatoren på dem blinker blå. Find dem på din liste over Bluetooth-enheder, og opret forbindelse. Konfigurer din Beocom Portal i Bang & Olufsen-appen.

For at oprette forbindelse til din dongle ved første opsætning skal du blot tage den medfølgende dongle og indsætte den i USB-porten. Donglen er på forhånd parret med hovedtelefonerne, og de tilsluttes automatisk.

For at parre med en anden enhed, f.eks. en mobiltelefon, skal du følge vejledningen på side 8.

OPKALD



Brug berøringskontrolelementerne på venstre og højre ørekopper (L/R) til at betjene din Beocom Portal.

Handling	Bevægelse
Accepter opkald	Dobbeltryk på venstre/højre disk
Slå mikrofonens lyd til/fra	Tryk på venstre knap
Volume op	Stryg højre skyder op
Volume ned	Stryg højre skyder ned
Aktiv Støjreduktion	Stryg venstre skyder ned
Juster Own Voice	Stryg venstre skyder op

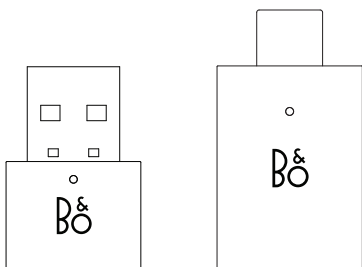
MUSIK



Brug berøringskontrolelementerne på venstre og højre ørekopper (L/R) til at betjene din Beocom Portal.

Handling	Bevægelse
Afspil	Dobbeltryk på venstre/højre disk
Pause	Dobbeltryk på venstre/højre disk
Volume op	Stryg højre slider op
Volume ned	Stryg højre slider ned
Aktiv Støjreduktion	Stryg venstre slider ned
Transparens	Stryg venstre slider op

DONGLE



Handling	Bevægelse
Udløs manuel parring	Kort tryk
Start ny parring	Tryk to gange
Nulstil til fabriksindstilling for at glemme den Portal, der er oprettet forbindelse til	Langt tryk i 8 sekunder

BLUETOOTH PARRING



Hold tænd/sluk-knappen nede i 2 sekunder for at aktivere Bluetooth.

Slip, når du hører en lydprompt. Lysindikatoren blinker blåt, og dine hovedtelefoner er klar til parning.

AKTIV STØJREDUKTION



Støjreduktion lader dig lukke af for omgivelserne og fokusere på dit arbejde, din musik eller din podcast eller blot nyde stilheden.

Aktivér og juster niveauet for Active Noise Cancellation (ANC) ved at stryge venstre skyder ned.

Du kan også styre ANC på produktsiden i Bang & Olufsen-appen, hvor du har mulighed for automatisk at justere ANC-niveauet efter dit miljø.

LYDTRANSPARENS



Med transparenstilstanden kan du høre dine omgivelser uden at tage Beocom Portal af.

Aktivér og juster, hvor meget af omgivelserne du vil høre, mens du lytter til musik eller arbejder, ved at stryge venstre skyder op.

Du kan også styre transparenstilstanden fra produksiden i Bang & Olufsen-appen.

OWN VOICE



Own Voice-teknologien optager og justerer din stemmes lydstyrke og filtrerer samtidig baggrundsstøj fra, så du får en klar og ægte gengivelse af, hvordan du lyder.

Du kan slå Own Voice til og fra eller justere niveauerne ved at stryge venstre skyder op. Du kan også styre funktionen fra produktsiden i Bang & Olufsen-appen.

OPLADNING



Oplad hovedtelefonerne ved hjælp af det medfølgende USB-C-kabel.

Du kan stadig bruge hovedtelefonerne, mens de oplades.

Når batteriet er fuldt opladet, lyser indikatoren grønt.

Når batteriniveauet er på under 10 %, lyser indikatoren rødt, og der afspilles en lydprompt.

GENDAN FABRIKSINDSTILLINGER



Dine hovedtelefoner kan gendannes til fabriksindstillinger ved at trykke længere end 8 sekunder på knappen på højre ørekop, indtil lysindikatoren blinker rødt. Vent derefter på, at hovedtelefonerne slukker, inden du påbegynder opsætningen igen.

LADDA NED BANG & OLUFSEN-APPEN



Ladda ner Bang & Olufsen-appen från Google Play Store eller Apple App Store för att konfigurera din produkt.

Från den här appen kan du ställa in din Bang & Olufsen-produkt så att du får ut mesta möjliga av den. Du får tillgång till alla funktioner för ljudanpassning, produktsupport och nya funktioner i din telefon.

När du öppnar Bang & Olufsen-appen för första gången blir du uppmanad att skapa ett konto.

Klicka för att lägga till en ny produkt och konfigurera dina hörlurar.

KOMMA IGÅNG



När hörlurarna slås på aktiveras Bluetooth-parkopplingsläget automatiskt och indikatorlampan på dem blinkar blått. Leta reda på hörlurarna i listan över Bluetooth-enheter och anslut. Konfigurera din Beocom Portal i Bang & Olufsen-appen.

Om du vill ansluta till din dongel när du konfigurerar för första gången sätter du bara i den medföljande dongeln i USB-porten. Dongeln har parkopplats med hörlurarna på förhand så de ansluts automatiskt.

Om du vill parkoppla med en annan enhet, till exempel en mobiltelefon, följer du anvisningarna på sidan 8.

SAMTAL



Använd touchkontrollerna på vänster och höger hörlur (L/R) för att styra dina Beocom Portal.

Åtgärd	Gest
Svara på samtal	Dubbeltryck på vänster/höger skiva
Stäng av/sätt på mikrofonen	Tryck på vänster knapp
Volym upp	Svep höger skjutreglage uppåt
Volym ned	Svep höger skjutreglage nedåt
Aktiv brusreducering	Svep vänster skjutreglage nedåt
Justera Own Voice	Svep vänster skjutreglage uppåt

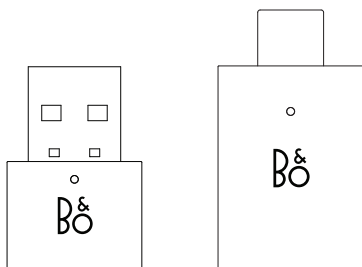
MUSIK



Använd touchkontrollerna på vänster och höger hörlur (L/R) för att styra dina Beocom Portal.

Åtgärd	Gest
Spela	Dubbeltryck på vänster/höger skiva
Pausa	Dubbeltryck på vänster/höger skiva
Volym upp	Svep höger skjutreglage uppåt
Volym ned	Svep höger skjutreglage nedåt
Aktiv brusreducering	Svep vänster skjutreglage nedåt
Transparens	Svep vänster skjutreglage uppåt

DONGEL



Åtgärd	Gest
Aktivera manuell parkoppling	Tryck snabbt
Starta ny parkoppling	Dubbeltryck
Fabriksåterställning för att glömma den anslutna portalen	Lång tryckning i 8 sekunder

BLUETOOTH-PARKOPPLING



Aktivera Bluetooth genom att hålla strömknappen nedtryckt i två sekunder.

Släpp knappen när du hör en ljudsignal. Indikatorlampan blinkar blått och dina hörlurar är klara för parkoppling.

AKTIV BRUSREDUCERING



Med brusreducering kan du stänga ute omgivningen och koncentrera dig på arbete, musiken eller poddsändningen, eller helt enkelt bara njuta av tystnaden.

Du aktiverar och justerar nivån för den aktiva brusreduceringen genom att svepa nedåt på det vänstra skjutreglaget.

Du kan även styra brusreduceringen i Bang & Olufsen-appen, där du får möjlighet att välja att låta nivån för aktiv brusreducering automatiskt anpassas till den omgivande miljön.

TRANSPARENT LÄGE



I transparensläget kan du höra världen runt omkring utan att behöva ta av dig Beocom Portal.

Aktivera läget och justera hur mycket av omvärlden som ska släppas in genom att svepa uppåt på vänster skjutreglage.

Du kan också styra transparensläget på produktsidan i Bang & Olufsen-appen.

EGEN RÖST



Tekniken Own Voice fångar upp och justerar volymen för din röst, samtidigt som bakgrundsljud filtreras bort. Din röst framställs klart och tydligt så som du faktiskt låter.

Du kan stänga av och sätta på Own Voice, eller justera nivåerna, genom att svepa uppåt på vänster skjutreglage. Du kan också styra funktionen på produktsidan i Bang & Olufsen-appen.

LADDAR



Ladda hörlurarna med hjälp av den USB-C-sladd som medföljer i förpackningen.

Du kan fortsätta att använda hörlurarna medan de laddas.

När batteriet är fulladdat lyser indikatorn med ett fast grönt sken.

När batteriladdningen är under 10 % lyser indikatorn rött och en ljudsignal spelas.

FABRIKSINSTÄLLNINGAR



För att återställa hörlurarna till fabriksinställningar, tryck och håll ner touchkontrollen på båda öronsnäckorna (i längre än 8 sekunder) eller tills LED-lampan blinkar rött. Vänta sedan tills hörlurarna stängs av innan du påbörjar installationen igen.

LADEN SIE DIE BANG & OLUFSEN-APP HERUNTER



Laden Sie sich zum Einrichten Ihres Produkts die Bang & Olufsen-App aus dem Google Play Store oder dem Apple App Store herunter.

Über diese App können Sie Ihr Produkt einrichten und so das Bang & Olufsen-Erlebnis in vollen Zügen genießen. Audio-Personalisierung, Produkt-Support und neue Funktionen sind nur einen Klick entfernt.

Wenn Sie die Bang & Olufsen App erstmals öffnen, werden Sie aufgefordert, ein Benutzerkonto anzulegen.

Fügen Sie zum Einrichten Ihrer Kopfhörer zunächst ein neues Produkt hinzu.

ERSTE SCHRITTE



Sobald Ihre Kopfhörer eingeschaltet sind, wechseln sie automatisch in den Bluetooth-Kopplungsmodus und die Leuchtanzeige an ihnen blinkt blau. Suchen Sie sie in Ihrer Bluetooth-Geräte-Liste und stellen Sie eine Verbindung her. Richten Sie Ihr Beocom-Portal in der App von Bang & Olufsen ein.

Um bei der ersten Einrichtung eine Verbindung zu Ihrem Dongle herzustellen, stecken Sie einfach den mitgelieferten Dongle an den USB-Anschluss an. Der Dongle ist bereits mit den Kopfhörern gekoppelt und es wird automatisch eine Verbindung hergestellt.

Um ein anderes Gerät, z. B. ein Handy, zu koppeln, befolgen Sie bitte die Anleitung auf Seite 8.

ANRUFE



Nutzen Sie die Touch-Steuerung an der linken und rechten Hörmuschel (L/R), um Ihre Beocom Portal zu bedienen.

Aktion	Geste
Gespräch annehmen	Doppeltes Tippen auf die linke/rechte runde Außenfläche
Mikrofon stummschalten/ Stummschaltung aufheben	Linke Taste drücken
Lauter	Rechten Schieberegler nach oben wischen
Leiser	Rechten Schieberegler nach unten wischen
Geräuschunterdrückend	Linken Schieberegler nach unten wischen
Own Voice anpassen	Linken Schieberegler nach oben wischen

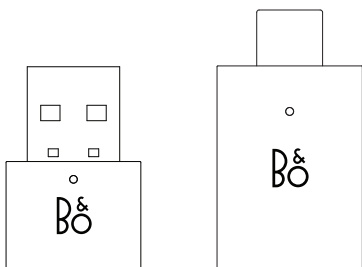
MUSIK



Nutzen Sie die Touch-Steuerung an der linken und rechten Hörmuschel (L/R), um Ihre Beocom Portal zu bedienen.

Aktion	Vorgehensweise
Play	Doppeltes Tippen auf die linke/rechte runde Außenfläche
Pause	Doppeltes Tippen auf die linke/rechte runde Außenfläche
Lauter	Rechten Schieberegler nach oben wischen
Leiser	Rechten Schieberegler nach unten wischen
Geräuschunterdrückend	Linken Schieberegler nach unten wischen
Transparenz	Linken Schieberegler nach oben wischen

DONGLE



Aktion	Vorgehensweise
Manuelles Pairing auslösen	Kurzes Drücken
Neues Pairing starten	Zweimal drücken
Factory Reset zum Vergessen des verbundenen Portals	8 Sekunden lang gedrückt halten

BLUETOOTH-VERBINDUNG



Um Bluetooth zu aktivieren, halten Sie die Ein/Aus-Taste 2 Sekunden lang gedrückt.

Lassen Sie los, wenn ein Signalton ertönt. Die Leuchtanzeige blinkt blau und Ihre Kopfhörer sind bereit zur Kopplung.

GERÄUSCHUNTERDRÜCKEND



Mit der Geräuschunterdrückung können Sie Geräusche in Ihrer Umgebung ausblenden und sich voll und ganz auf Arbeit, Musik und Podcasts konzentrieren oder einfach nur die Ruhe genießen.

Sie können die aktive Geräuschunterdrückung (ANC) einschalten oder anpassen, indem Sie auf dem linken Schieberegler nach unten wischen.

Sie können die ANC aber auch über die Produktseite in der Bang & Olufsen-App steuern. Hier haben Sie die Möglichkeit, die ANC automatisch an Ihre Umgebung anpassen zu lassen.

TRANSPARENZMODUS



Im Transparenzmodus können Sie die Welt um sich herum wahrnehmen, ohne Ihre Beocom Portal abzunehmen.

Sie können den Transparenzmodus aktivieren und anpassen, wie viel Sie von Ihrer Umgebung sehen möchten, während Sie arbeiten oder Musik abspielen, indem Sie auf dem linken Schieberegler nach oben wischen.

Sie können den Transparenzmodus auch über die Produktseite in der Bang & Olufsen App steuern.

OWN VOICE



Die Own-Voice-Technologie erfasst und passt die Lautstärke Ihrer Stimme an und blendet gleichzeitig Hintergrundgeräusche aus, damit Sie eine klare und genaue Vorstellung davon haben, wie Sie sich anhören.

Sie können Own Voice ein- und ausschalten oder anpassen, indem Sie auf dem linken Schieberegler nach oben wischen. Sie können die Funktion auch über die Produktseite in der Bang & Olufsen-App steuern.

LADEN



Laden Sie Ihre Kopfhörer mithilfe des im Lieferumfang enthaltenen USB-C-Kabels auf.

Sie können Ihre Kopfhörer während des Ladevorgangs verwenden.

Wenn der Akku vollständig aufgeladen ist, leuchtet die Anzeige durchgehend grün.

Wenn der Akkuladestand unter 10 % liegt, leuchtet die Anzeige rot auf und es ertönt ein Signalton.

WERKSEINSTELLUNGEN



Um Ihre Kopfhörer auf die Werkseinstellungen zurückzusetzen, halten Sie die Taste an der rechten Hörmuschel so lange gedrückt (länger als 8 Sekunden), bis die LED-Anzeige rot blinkt. Warten Sie anschließend, bis sich die Kopfhörer abschalten, bevor Sie den Einrichtungsvorgang erneut starten.

DOWNLOAD DE BANG & OLUFSEN-APP



Download de Bang & Olufsen-app uit de Google Play Store of de Apple App Store om uw product te configureren.

Met deze app kunt u uw product instellen en de volledige Bang & Olufsen-ervaring beleven. Maak optimaal gebruik van uw product met audiopersonalisatie, productondersteuning en nieuwe functies binnen handbereik.

Wanneer u de Bang & Olufsen-app voor het eerst opstart, word u gevraagd om een gebruikersaccount aan te maken.

Klik om een nieuw product toe te voegen en uw hoofdtelefoon te configureren.

AAN DE SLAG



Wanneer u uw hoofdtelefoon inschakelt, wordt automatisch de Bluetooth-koppelingsmodus geactiveerd en knippert het blauwe indicatorlampje. Zoek de hoofdtelefoon in uw lijst met Bluetooth-apparaten en maak verbinding. Configureer uw Beocom Portal in de Bang & Olufsen-app.

Om verbinding te maken met uw dongle bij het instellen voor het eerste gebruik, hoeft u alleen maar de meegeleverde dongle in de USB-poort te plaatsen. De dongle is vooraf gekoppeld aan de hoofdtelefoon en maakt automatisch verbinding.

Volg de handleiding op pagina 8 om verbinding te maken met een ander apparaat, zoals een mobiele telefoon.

GESPREKKEN



Gebruik de touchbediening op de linker- en rechteroorschelp (L/R) om uw Beocom Portal te bedienen.

Actie	Gebaar
Oproep aannemen	Twee keer tikken op linker-/rechterkant
Microfoon dempen/ inschakelen	Linkerknop indrukken
Volume omhoog	Rechterschuifregelaar omhoog vegen
Volume omlaag	Rechterschuifregelaar omlaag vegen
Actieve ruisonderdrukking	Linkerschuifregelaar omlaag vegen
Own Voice aanpassen	Linkerschuifregelaar omhoog vegen

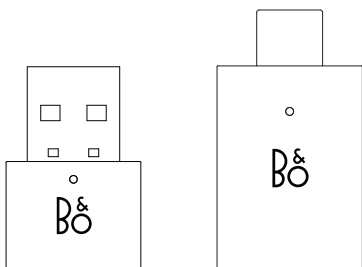
MUZIEK



Gebruik de touchbediening op de linker- en rechteroorschelp (L/R) om uw Beocom Portal te bedienen.

Actie	Gebaar
Afspelen	Twee keer tikken op linker-/rechterkant
Pauze	Twee keer tikken op linker-/rechterkant
Volume omhoog	Rechterschuifregelaar omhoog vegen
Volume omlaag	Rechterschuifregelaar omlaag vegen
Actieve ruisonderdrukking	Linkerschuifregelaar omlaag vegen
Transparantie	Linkerschuifregelaar omhoog vegen

DONGLE



Actie	Gebaar
Handmatige pairing inschakelen	Kort indrukken
Nieuwe pairing starten	Twee keer tikken
Factory reset om de verbonden Portal te vergeten	Lang drukken gedurende 8 seconden

BLUETOOTH-KOPPELING



Activeer Bluetooth door de aan-uitknop 2 seconden ingedrukt te houden.

Laat de knop los als u een geluidje hoort. Het lampje zal blauw knipperen en uw hoofdtelefoon kan nu gekoppeld worden.

ACTIEVE RUISONDERDRUKKING



Met ruisonderdrukking kunt u het geluid van de omgeving buitensluiten en u concentreren op uw werk, muziek, podcast of gewoon genieten van de stilte.

Schakel de actieve ruisonderdrukking in en pas het niveau aan door naar beneden te vegen op de linkerschuifregelaar.

U kunt ANC ook bedienen via de productpagina in de Bang & Olufsen-app. Hier vindt u de optie om het ANC-niveau automatisch aan te passen aan uw omgeving.

TRANSPARANTIEMODUS



Met de transparantiemodus hoort u de wereld om u heen zonder uw Beocom Portal af te zetten.

Activeer de modus en pas aan hoeveel van de buitenwereld u wilt horen door naar boven te vegen op de linkerschuifregelaar.

U kunt de transparantiemodus ook bedienen via de productpagina in de Bang & Olufsen-app.

OWN VOICE



De Own Voice-technologie registreert en past het volume van uw stem aan en filtert achtergrondgeluiden uit. Zo krijgt u een heldere, waarheidsgetrouwe weergave van hoe u klinkt.

U kunt Own Voice in- en uitschakelen of het niveau aanpassen door omhoog te vegen op de linkerschuifregelaar. U kunt dit ook bedienen via de productpagina in de Bang & Olufsen-app.

OPLADEN



U kunt de hoofdtelefoon opladen met de meegeleverde USB-C-kabel.

Tijdens het opladen kunt u de hoofdtelefoon gewoon gebruiken.

Wanneer de batterij volledig is opgeladen, brandt de indicator ononderbroken groen.

Als de batterij minder dan 10% vol is, wordt de indicator rood en wordt een geluidssignaal afgespeeld.

FABRIEKINSTELLINGEN OPNIEUW INSTELLEN



Als u de fabrieksinstellingen van uw hoofdtelefoon wilt herstellen, houdt u de knop op de rechteroorschelp lang (meer dan 8 seconden) ingedrukt totdat het led-controlelampje rood knippert. Wacht vervolgens totdat de hoofdtelefoon is uitgeschakeld voordat u de installatieprocedure opnieuw start.

TÉLÉCHARGER L'APPLICATION BANG & OLUFSEN



Pour configurer votre produit, téléchargez l'application Bang & Olufsen sur Google Play ou sur l'App Store.

Sur cette application, vous pouvez configurer votre produit et accéder à l'intégralité de l'expérience Bang & Olufsen. Profitez pleinement de la personnalisation audio, de l'assistance produit et de nouvelles fonctionnalités à portée de main.

Lorsque vous ouvrirez l'application Bang & Olufsen pour la première fois, vous serez invité à créer un compte utilisateur.

Pour configurer votre casque, cliquez sur Ajouter un nouveau produit.

PREMIERS PAS



Une fois que vos écouteurs sont allumés, ils entrent automatiquement en mode de couplage Bluetooth, et le voyant lumineux sur les écouteurs clignote en bleu. Retrouvez-les dans votre liste d'appareils Bluetooth et effectuez la connexion. Configurez votre portail Beocom dans l'application Bang & Olufsen.

Pour vous connecter à votre dongle lors de la première configuration, il suffit d'insérer le dongle inclus dans le port USB. Le dongle est pré-appairé aux écouteurs, et ces derniers se connecteront automatiquement.

Pour effectuer l'appairage avec un autre appareil (comme un téléphone mobile), veuillez vous référer à la page 8 du guide.

APPELS



Utilisez les commandes tactiles sur les écouteurs gauche et droit (L/R) pour contrôler votre Beocom Portal.

Action	Geste
Accepter l'appel	Appuyez deux fois sur le disque gauche ou droit
Désactiver/réactiver le microphone	Appuyez sur le bouton gauche
Augmentation du volume	Faites glisser le curseur droit vers le haut
Diminution du volume	Faites glisser le curseur droit vers le bas
Réduction active du bruit	Faites glisser le curseur gauche vers le bas
Régler le mode Own Voice	Faites glisser le curseur gauche vers le haut

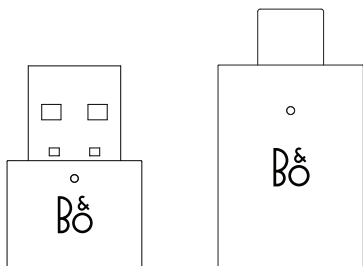
MUSIQUE



Utilisez les commandes tactiles sur les écouteurs gauche et droit (L/R) pour contrôler votre Beocom Portal.

Action	Geste
Lecture	Appuyez deux fois sur le disque gauche ou droit
Pause	Appuyez deux fois sur le disque gauche ou droit
Augmentation du volume	Faites glisser le curseur droit vers le haut
Diminution du volume	Faites glisser le curseur droit vers le bas
Réduction active du bruit	Faites glisser le curseur gauche vers le bas
Transparence	Faites glisser le curseur gauche vers le haut

DONGLE



Action	Geste
Déclencher le couplage automatique	Pression brève
Lancer un nouveau couplage	Appuyez deux fois
Réinitialiser les paramètres d'usine pour supprimer le couplage de votre produit	Appuyez pendant 8 secondes

ASSOCIATION BLUETOOTH



Pour activer la fonctionnalité Bluetooth, appuyez longuement sur le bouton d'alimentation (pendant 2 secondes).

Relâchez l'appui quand vous entendez un signal sonore. Le voyant lumineux clignotera en bleu, et votre casque sera prêt pour le couplage.

RÉDUCTION ACTIVE DU BRUIT



En atténuant le bruit environnant, la fonctionnalité de réduction du bruit vous permet de vous concentrer sur votre travail, votre musique ou votre podcast, ou simplement de profiter de quelques instants de silence.

Activez la fonctionnalité de réduction active du bruit et ajustez-en le niveau en faisant glisser vers le bas le curseur gauche.

Vous pouvez également contrôler la réduction du bruit sur la page du produit dans l'application Bang & Olufsen. L'application vous offre en outre la possibilité d'activer l'ajustement automatique de la réduction du bruit en fonction de l'environnement.

MODE TRANSPARENCE



Le mode Transparence vous permet d'entendre les bruits environnants sans retirer votre Beocom Portal.

Activez le mode et ajustez le volume de bruit environnant que vous souhaitez entendre en faisant glisser vers le haut le curseur gauche.

Vous pouvez également contrôler le mode Transparence sur la page du produit dans l'application Bang & Olufsen.

VOIX PROPRE



La technologie Own Voice détecte le volume sonore que vous émettez en parlant et l'ajuste tout en filtrant le bruit environnant, de façon à vous donner une représentation fidèle de votre voix.

Vous pouvez activer et désactiver la fonctionnalité Own Voice ou en ajuster le niveau en faisant glisser le curseur gauche vers le haut. Vous pouvez également contrôler cette fonctionnalité sur la page du produit dans l'application Bang & Olufsen.

RECHARGE



Vous pouvez recharger votre casque en utilisant le câble USB-C inclus dans la boîte.

Pendant le chargement, vous pouvez continuer à utiliser votre casque.

Lorsque la batterie est complètement chargée, un témoin lumineux vert s'allume.

Lorsque la batterie est en dessous de 10 % de charge, le témoin lumineux devient rouge et un signal sonore est émis.

RÉTABLISSEMENT DES PARAMÈTRES D'USINE



Si vous souhaitez rétablir les paramètres d'usine de votre casque, appuyez très longuement (pendant plus de 8 secondes) sur le bouton de l'écouteur droit, jusqu'à ce que le voyant LED clignote en rouge. Attendez ensuite que le casque s'éteigne avant de recommencer le processus de configuration.

DESCARGAR LA APLICACIÓN BANG & OLUFSEN



Para configurar su producto, descargue la aplicación Bang & Olufsen en Google Play Store o en Apple App Store.

Desde esta aplicación, puede configurar su producto y obtener la experiencia completa de Bang & Olufsen. Desbloquee la experiencia completa de personalización del audio, soporte del producto y nuevas funciones al alcance de la mano.

Al iniciar por primera vez la aplicación Bang & Olufsen, se le pedirá que cree una cuenta de usuario.

Para configurar los altavoces, haga clic para añadir un nuevo producto.

EMPIECE



Una vez encendidos los auriculares, entrarán automáticamente en el modo de emparejamiento Bluetooth y su indicador luminoso parpadeará en azul. Búsquelos en su lista de dispositivos Bluetooth y conéctelos. Configure su Beocom Portal en la aplicación Bang & Olufsen.

Si es la primera vez que conecta su dongle, solo tiene que insertarlo en el puerto USB. El dongle está preemparejado a los auriculares y se conectará automáticamente.

Para emparejar otro dispositivo, como un teléfono móvil, siga los pasos indicados en la página 8 de la guía.

LLAMADAS



Utilice los controles táctiles de los auriculares izquierdo y derecho (L/R) para utilizar su Beocom Portal.

Acción	Gesto
Aceptar llamada	Pulse dos veces el disco izquierdo/derecho.
Silenciar/activar sonido	Pulse el botón izquierdo.
Subir volumen	Deslice el control deslizante derecho hacia arriba.
Bajar volumen	Deslice el control deslizante derecho hacia abajo.
Cancelación de ruido activa	Deslice el control deslizante izquierdo hacia abajo.
Ajustar Own Voice	Deslice el control deslizante izquierdo hacia arriba.

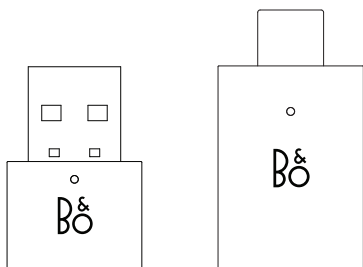
MÚSICA



Utilice los controles táctiles de los auriculares izquierdo y derecho (L/R) para utilizar su Beocom Portal.

Acción	Gesto
Reproducir	Pulse dos veces el disco izquierdo/derecho.
Pausar	Pulse dos veces el disco izquierdo/derecho.
Subir volumen	Deslice el control deslizante derecho hacia arriba.
Bajar volumen	Deslice el control deslizante derecho hacia abajo.
Cancelación de ruido activa	Deslice el control deslizante izquierdo hacia abajo.
Transparencia	Deslice el control deslizante izquierdo hacia arriba.

DONGLE



Acción	Gesto
Activar emparejamiento manual	Pulsación corta
Empezar nuevo emparejamiento	Pulsar dos veces
Realizar un Factory reset para olvidar un Portal conectado	Mantenga pulsado durante 8 segundos.

EMPAREJAMIENTO POR BLUETOOTH



Para activar Bluetooth, mantenga pulsado el botón de encendido durante 2 segundos.

Suelte cuando escuche un aviso sonoro. El indicador de luz parpadeará en azul y sus auriculares estarán listos para vincularse.

CANCELACIÓN DE RUIDO ACTIVA



La cancelación de ruido le permite desconectarse del entorno y concentrarse en su trabajo, música, podcast o, simplemente, disfrutar del silencio.

Active y ajuste el nivel de Cancelación de ruido activa deslizando el control deslizante izquierdo hacia abajo.

También puede controlar la ANC en la página de producto desde la aplicación Bang & Olufsen, en la que podrá ajustar automáticamente el nivel de ANC según el entorno.

MODO DE TRANSPARENCIA



El modo Transparencia le permite escuchar el mundo que lo rodea sin quitarse el Beocom Portal.

Enciéndalo y ajuste la cantidad del mundo exterior que desea dejar entrar cuando esté escuchando música o trabajando deslizando el control deslizante izquierdo hacia arriba.

También puede controlar el modo Transparencia en la página del producto de la aplicación Bang & Olufsen.

PROPIA VOZ



Own Voice technology captura y ajusta el volumen de su voz, a la vez que filtra los ruidos de fondo, para que tenga una representación clara y verídica de cómo suena en ese momento.

Puede activar y desactivar la función Own Voice o ajustar los niveles deslizando el control deslizable izquierdo hacia arriba. También puede controlarlo en la página del producto de la aplicación Bang & Olufsen.

CARGANDO



Cargue los auriculares con el cable USB-C incluido en la caja.

Puede seguir usando sus auriculares mientras se cargan.

Cuando la batería está cargada, el indicador muestra un color verde fijo.

Cuando la carga de la batería está por debajo del 10 %, el indicador cambia a color rojo y se reproduce un aviso sonoro.

RESTABLECIMIENTO DE LA CONFIGURACIÓN DE FÁBRICA



Para restaurar sus auriculares a los ajustes de fábrica, mantenga pulsado durante más de 8 segundos el botón del auricular derecho hasta que el indicador LED parpadee en rojo. Luego, espere a que los auriculares se apaguen antes de volver a iniciar el proceso de configuración.

SCARICA L'APP BANG & OLUFSEN



Per configurare il prodotto, scaricare l'app Bang & Olufsen da Google Play Store o dall'App Store di Apple.

L'app consente di configurare il prodotto Bang & Olufsen per un'esperienza d'uso ottimale, sfruttando le impostazioni di personalizzazione audio, le nuove funzionalità e il servizio di assistenza.

Al primo avvio dell'app Bang & Olufsen, sarà necessario creare un account utente.

Per configurare le cuffie, fare clic per aggiungere un nuovo prodotto.

COME INIZIARE



Una volta accese, le cuffie entrano automaticamente in modalità abbinamento Bluetooth e la spia luminosa lampeggerà in blu. Per collegarle, selezionala dalla lista di dispositivi Bluetooth. Configura il portale BeoCom nell'app Bang & Olufsen.

Per connetterti al tuo dongle durante la prima configurazione, prendi il dongle incluso e inseriscilo nella porta USB. Il dongle è preabbinato con le cuffie, che si collegheranno automaticamente.

Per eseguire l'abbinamento con un altro dispositivo, ad esempio un telefono cellulare, segui le istruzioni a pagina 8.

CHIAMATE



Usare i comandi a sfioramento sul padiglione destro e sinistro (R/L) per attivare le cuffie.

Azione	Gesto
Accettare una chiamata	Toccare due volte il disco destro/sinistro
Attivare/disattivare il microfono	Premere il pulsante sinistro
Per aumentare il volume	Scorrere verso l'alto il cursore destro
Per abbassare il volume	Scorrere verso il basso il cursore destro
Active Noise Cancellation	Scorrere verso il basso il cursore sinistro
Regolazione di Own Voice	Scorrere verso l'alto il cursore sinistro

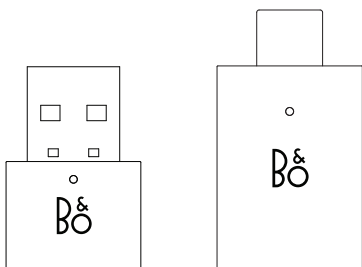
MUSICA



Usare i comandi a sfioramento sul padiglione destro e sinistro (R/L) per attivare le cuffie.

Azione	Gesto
Play	Toccare due volte il disco destro/sinistro
Pausa	Toccare due volte il disco destro/sinistro
Per aumentare il volume	Scorrere verso l'alto il cursore destro
Per abbassare il volume	Scorrere verso il basso il cursore destro
Active Noise Cancellation	Scorrere verso il basso il cursore sinistro
Trasparenza	Scorrere verso l'alto il cursore sinistro

DONGLE



Azione	Gesto
Attivare abbinamento manuale	Selezione breve
Avviare nuovo abbinamento	Premere due volte
Ripristino delle impostazioni di fabbrica per eliminare il collegamento al portale	Tenere premuto per 8 secondi

ABBINAMENTO BLUETOOTH



Per attivare il Bluetooth, tenere premuto il pulsante di accensione per 2 secondi.

Rilasciarlo all'emissione di un segnale acustico. La spia luminosa lampeggerà in blu e le cuffie saranno pronte per l'abbinamento.

ACTIVE NOISE CANCELLATION



La cancellazione attiva del rumore permette di escludere i rumori dell'ambiente circostante per concentrarsi sul lavoro, sulla musica o su un podcast, o semplicemente per godersi il silenzio.

Per attivare l'Active Noise Cancellation e regolarne il livello, scorrere verso il basso sul cursore sinistro.

Questa funzione può essere controllata anche dalla pagina prodotto dell'app Bang & Olufsen, dalla quale è possibile regolare automaticamente il livello in base all'ambiente.

MODALITÀ TRASPARENZA



La modalità Trasparenza consente di sentire ciò che accade nell'ambiente circostante senza togliere le cuffie Beocom Portal.

Per attivare e regolare il volume dei suoni esterni mentre lavori o ascolti musica, scorri verso l'alto sul cursore sinistro.

È possibile controllare la modalità Trasparenza anche dalla pagina prodotto dell'app Bang & Olufsen.

OWN VOICE



La tecnologia Own Voice rileva e regola il volume della voce, filtrando anche i rumori di sottofondo, in modo da farla apparire più chiara e naturale.

Per attivare e disattivare Own Voice o regolarne il livello, scorrere verso l'alto sul cursore sinistro. È possibile controllare la funzione anche dalla pagina prodotto dell'app Bang & Olufsen.

IN CARICA



Per ricaricare le cuffie, usare il cavo USB-C incluso nella confezione.

Durante la ricarica è comunque possibile continuare a usare le cuffie.

Quando la batteria è completamente carica, la spia è di colore verde fisso.

Con una carica inferiore al 10 %, la spia diventa rossa e viene emesso un segnale acustico.

RIPRISTINO ALLE IMPOSTAZIONI DI FABBRICA



Per ripristinare le impostazioni di fabbrica delle cuffie, tenere premuto il pulsante del padiglione destro per più di 8 secondi, fino a quando l'indicatore LED lampeggia in rosso. Prima di riconfigurare le cuffie, aspettare che si spengano.

TRANSFERIR A APLICAÇÃO BANG & OLUFSEN



Para configurar o seu produto, transfira a aplicação Bang & Olufsen na Google Play Store ou Apple App Store.

A partir desta aplicação pode configurar o seu produto e obter a experiência Bang & Olufsen completa. Desbloqueie a experiência completa de personalização de produtos áudio, assistência ao produto e novas funcionalidades na ponta dos seus dedos.

Quando iniciar pela primeira vez a aplicação Bang & Olufsen, ser-lhe-á pedido que crie uma conta de utilizador.

Para configurar os seus auscultadores, clique para adicionar um novo produto.

COMEÇAR



Quando os seus auriculares estiverem ligados, entrarão automaticamente no modo de emparelhamento Bluetooth e os indicadores luminosos piscarão a azul. Encontre-os na sua lista de dispositivos Bluetooth e ligue-os. Configure o seu Beocom Portal na aplicação Bang & Olufsen.

Para se ligar ao seu dongle quando fizer a primeira configuração, basta pegar no dongle incluído e inseri-lo na porta USB. O dongle vem pré-emparelhado com os auriculares e estes ligar-se-ão automaticamente.

Para emparelhar com outro dispositivo, como um telemóvel, siga o guia na página 8.

CHAMADAS



Utilize os controlos táteis nos auriculares esquerdo e direito (L/R) para executar operações no seu Beocom Portal.

Ação	Gesto
Aceitar a chamada	Tocar duas vezes no disco esquerdo/direito
Silenciar/Repor o som do microfone	Premir o botão esquerdo
O volume sobe	Deslizar para cima o cursor direito
Reduzir o volume	Deslizar para baixo o cursor direito
Cancelamento Ativo de Ruído	Deslizar para baixo o cursor esquerdo
Ajustar Own Voice	Deslizar para cima o cursor esquerdo

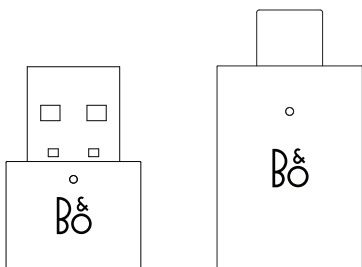
MÚSICA



Utilize os controlos táteis nos auriculares esquerdo e direito (L/R) para executar operações no seu Beocom Portal.

Ação	Gesto
Reproduzir	Tocar duas vezes no disco esquerdo/direito
Pausa	Tocar duas vezes no disco esquerdo/direito
O volume sobe	Deslizar para cima o cursor direito
Reduzir o volume	Deslizar para baixo o cursor direito
Cancelamento Ativo de Ruído	Deslizar para baixo o cursor esquerdo
Transparência	Deslizar para cima o cursor esquerdo

DONGLE



Ação	Gesto
Acionar o emparelhamento manual	Premir brevemente
Começar novo emparelhamento	Premir duas vezes
Reposição de fábrica para esquecer Portal ligado	Premir continuamente durante 8 segundos

EMPAR. BLUETOOTH



Para ativar o Bluetooth, prima continuamente o botão de alimentação durante 2 segundos.

Solte quando ouvir um aviso sonoro. A luz indicadora piscará a azul e os seus auscultadores estarão prontos a emparelhar.

CANCELAMENTO ATIVO DE RUÍDO



O cancelamento de ruído permite que você se distraia do ambiente e se concentre em seu trabalho, música, podcast ou simplesmente aproveitando o silêncio.

Ative e ajuste o nível de Cancelamento Ativo de Ruído, deslizando para baixo na barra deslizante esquerda.

Também pode controlar o Cancelamento Ativo de Ruído na página do produto na aplicação Bang & Olufsen, onde tem a opção de ajustar automaticamente o nível de Cancelamento Ativo de Ruído de acordo com o seu ambiente.

MODO TRANSPARÊNCIA



O modo Transparência permite-lhe ouvir o mundo à sua volta sem retirar o seu Beocom Portal.

Ative e ajuste a quantidade do mundo exterior que você deseja deixar entrar enquanto ouve música ou trabalha deslizando o controle deslizante esquerdo para cima.

Também pode controlar o modo Transparência na página do produto na aplicação Bang & Olufsen.

OWN VOICE



A tecnologia Own Voice capta e ajusta o volume da sua voz, ao mesmo tempo que filtra os ruídos de fundo, para que obtenha uma representação clara e verdadeira do seu som.

Pode ligar e desligar a Own Voice ou ajustar os níveis, deslizando para cima no cursor da esquerda. Também pode controlar a Own Voice na página do produto na aplicação Bang & Olufsen.

CARREGAMENTO



Carregue os seus auscultadores com o cabo USB-C que está incluído na caixa.

Pode continuar a usar os auscultadores durante o carregamento.

Quando a bateria está totalmente carregada, o indicador fica verde constante.

Quando a carga da bateria é inferior a 10%, o indicador fica vermelho e é emitido um aviso sonoro.

REPOR AS CONFIGURAÇÕES DE ORIGEM



Para repor os seus auscultadores para as predefinições de origem, faça uma pressão muito longa (mais de 8 segundos) no botão do auricular direito, até o indicador LED piscar a vermelho. Depois aguarde que os auscultadores se desliguem antes de iniciar o processo de configuração novamente.

ЗАГРУЗИТЬ ПРИЛОЖЕНИЕ BANG & OLUFSEN



Чтобы настроить устройство, загрузите приложение Bang & Olufsen из Google Play или Apple App Store.

С помощью этого приложения вы можете настроить продукт для доступа ко всем функциям Bang & Olufsen. Откройте для себя все возможности продукта, включая персонализацию звука, поддержку продукта и новые функции — и все это у вас под рукой.

При первом запуске приложение Bang & Olufsen попросит вас создать аккаунт.

Чтобы настроить наушники, добавьте новое устройство.

ПЕРВЫЕ ШАГИ



Как только наушники будут включены, они автоматически перейдут в режим сопряжения Bluetooth, а световой индикатор на них будет мигать синим цветом. Найдите их в списке устройств Bluetooth и подключите. Настройте Veocom Portal в приложении Bang & Olufsen.

Чтобы подключиться к донглу при первой настройке, просто возьмите прилагаемый донгл и вставьте его в USB-порт. Донгл предварительно сопряжен с наушниками, и они подключатся автоматически.

Для сопряжения с другим устройством, например, мобильным телефоном, следуйте инструкции на стр. 8.

ВЫЗОВЫ



Для управления Beosom Portal используйте сенсорные элементы управления на левом и правом наушниках (L/R).

Действие	Жест
Принять звонок	Двойное касание левого/правого диска
Включить/приглушить микрофон	Нажатие левой кнопки
Увеличение громкости	Проведение вверх правым ползунком
Уменьшение громкости	Проведение вниз правым ползунком
Active Noise Cancellation	Проведение вниз левым ползунком
Настройка Own Voice	Проведение вверх левым ползунком

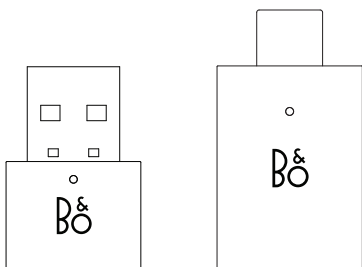
МУЗЫКА



Для управления Beosom Portal используйте сенсорные элементы управления на левом и правом наушниках (L/R).

Действие	Жест
Воспроизведение	Двойное касание левого/правого диска
Пауза	Двойное касание левого/правого диска
Увеличение громкости	Проведение вверх правым ползунком
Уменьшение громкости	Проведение вниз правым ползунком
Active Noise Cancellation	Проведение вниз левым ползунком
Прозрачность	Проведение вверх левым ползунком

КЛЮЧ



Действие	Жест
Активировать сопряжение вручную	Краткое нажатие
Начать новое сопряжение	Нажмите дважды
Чтобы забыть подключенный портал, выполните сброс к заводским настройкам	Длительное нажатие 8 секунд

СПАР. ПО BLUETOOTH



Чтобы активировать Bluetooth, удерживайте кнопку питания в течение 2 секунд.

Отпустите кнопку, когда услышите звуковой сигнал. Световой индикатор мигает синим — наушники готовы к сопряжению.

ACTIVE NOISE CANCELLATION



Шумоподавление позволяет приглушить окружающие звуки и полностью погрузиться в работу, музыку, подкасты или просто в тишину.

Чтобы активировать или настроить активное шумоподавление, проведите вниз по левому ползунку.

Этой функцией также можно управлять на странице устройства в приложении Bang & Olufsen. Там же у вас будет возможность автоматически настроить уровень шумоподавления в соответствии с окружающей средой.

ПРОЗРАЧНЫЙ РЕЖИМ



Прозрачный режим позволяет слышать окружающие звуки, не снимая Veocom Portal.

Активируйте и отрегулируйте, сколько внешних звуков будет пропущено при прослушивании музыки или работе, проведя вверх по левому ползунку.

Вы также можете управлять режимом прозрачности на странице продукта в приложении Bang & Olufsen.

СОБСТВЕННЫЙ ГОЛОС



Технология Own Voice захватывает и корректирует громкость вашего голоса, одновременно устраняя фоновый шум, чтобы вы могли ясно и без искажений слышать собственную речь.

Чтобы включить или выключить функцию Own Voice и отрегулировать уровни ее применения, проведите вверх по левому ползунку. Работой функции можно также управлять на странице продукта в приложении Bang & Olufsen.

ЗАРЯЖАЕТСЯ



Зарядить наушники можно с помощью кабеля USB-C, который входит в комплект.

Вы можете пользоваться наушниками во время зарядки.

Когда аккумулятор полностью заряжен, индикатор будет непрерывно гореть зеленым.

Если заряд батареи менее 10%, индикатор загорится красным и раздастся звуковой сигнал.

СБРОС НАСТРОЕК К ЗАВОДСКИМ ЗНАЧЕНИЯМ

Чтобы восстановить заводские настройки наушников, нажмите



и удерживайте (более 8 секунд) кнопку на правом наушнике, пока светодиодный индикатор не замигает красным. Затем дождитесь выключения наушников перед повторным запуском процесса настройки.

BANG & OLUFSENアプリをダウンロード



製品をセットアップするには、Apple App Store または Google Play ストアから Bang & Olufsen アプリをダウンロードします。

このアプリから製品をセットアップして、Bang & Olufsen の使用感を最大限引き出すことができます。お手元でオーディオのパーソナライズ、製品サポート、新機能などの完全な製品体験をすぐにご利用いただけます。

Bang & Olufsen アプリを最初に起動すると、ユーザーアカウントの作成を求められます。

ヘッドホンを設定するには、クリックして新しい製品を追加します。

さあ始めよう



ヘッドフォンの電源を入れると、自動的にBluetoothペアリングモードに移行し、ヘッドフォンのライトインジケータが青色で点滅します。Bluetooth接続のリストから該当するヘッドフォンを探して接続します。Bang & OlufsenアプリでBeocomポータルを設定します。

初回設定時に dongle に接続するには、付属の dongle を USB ポートに挿入します。この dongle はヘッドフォンと事前にペアリングされているため、自動的に接続されます。

携帯電話など別のデバイスとペアリングする場合は、8 ページのガイドを参照してください。

発信



左右のイヤークップのタッチコントロール(L/R)を使用して、Beocom Portal を操作します。

作業	ジェスチャー
通話を受ける	左/右のディスクをダブルタップ
マイクのミュート/ミュート解除	左のボタンを押す
音量を上げる	右のスライダーを上をスワイプ
音量を下げる	右のスライダーを下をスワイプ
アクティブノイズキャンセレーション	右のスライダーを左をスワイプ
Own Voice を調整する	右のスライダーを上をスワイプ

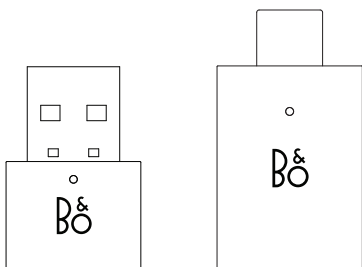
音楽



左右のイヤークップのタッチコントロール(L/R)を使用して、Beocom Portal を操作します。

作業	ジェスチャー
再生	左/右のディスクをダブルタップ
一時停止	左/右のディスクをダブルタップ
音量を上げる	右のスライダーを上をスワイプ
音量を下げる	右のスライダーを下をスワイプ
アクティブノイズキャンセレーション	右のスライダーを左をスワイプ
透過	右のスライダーを上をスワイプ

ドングル



作業	ジェスチャー
手動ペアリングを起動	短押し
新しいペアリングを開始	2 回押す
工場出荷の設定に戻して、接続した Portal を解除	8 秒長押し

BLUETOOTH ペアリング



Bluetooth をアクティブ化するには、電源ボタンを 2 秒間長押ししてください。

お知らせ音が聞こえたらボタンを離します。ライトインジケータ
ーが青色に点滅したら、ヘッドホンのペアリングの準備完了です。

アクティブノイズキャンセレーション



ノイズキャンセリングを使用すると、周囲の音量を下げる事ができるので、仕事、音楽、ポッドキャストに集中したり、静けさを楽しんだりできます。

左側のスライダーを下にスワイプすると、アクティブノイズキャンセレーションを有効にしてレベルを調整できます。

また、Bang & Olufsen アプリの製品ページで ANC を制御することもできます。このページには、環境に応じて ANC レベルを自動的に調整するオプションがあります。

透過モード



透過モードでは、Beocom Portal から離れずに周囲の音を聞くことができます。

左側のスライダーをスワイプすることで、音楽を聴いているときや仕事をしているときに外部の音声がどの程度聞こえるかを調整できます。

Bang & Olufsen アプリの製品ページでも透過モードを制御できます。

OWN VOICE



Own Voice テクノロジーでは、自分の音声の音量をキャプチャして調整し、バックグラウンドのノイズをフィルタリングして、どのように聞こえるかを明確に確認することができます。

左側のスライダーを上にはスワイプすることで、Own Voice のオン/オフを切り替えたり、レベルを調整したりすることができます。Bang & Olufsen アプリの製品ページでも制御できます。

充電中



付属の USB-C ケーブルを使用してヘッドホンを充電します。

充電中でもヘッドフォンを使用できます。

バッテリーが完全に充電されると、インジケーターが緑色に点灯します。

バッテリーの電力が10%未満になると、インジケーターが赤色になり、お知らせ音が鳴ります。

工場出荷設定にリセット



ヘッドホンを工場出荷時の設定に戻すには、LED インジケーターが赤く点滅するまで右のイヤークップのボタンを押し続けます(8秒以上)。ヘッドホンがオフになるのを待ってから、セットアッププロセスを再開してください。

BANG & OLUFSEN 앱 다운로드



헤드폰의 전원을 켜면 자동으로 Bluetooth 페어링 모드가 시작되며 헤드폰 상태 표시등이 파란색으로 깜박입니다. 블루투스 장치 목록에서 헤드폰을 찾아 연결하고, Bang & Olufsen 앱에서 Beocom Portal을 설정하세요.

초기 설정 시 동글을 연결하고 싶다면 제공된 동글을 USB 포트에 삽입하세요. 동글이 이미 헤드폰에 페어링되어 있어 자동으로 연결됩니다.

휴대전화 등의 다른 장치와 페어링하는 방법은 8페이지의 설명을 참조하세요.

새로운 시작



오른쪽 이어컵에 있는 버튼을 짧게 눌러 Beocom Portal을 켭니다.

그다음, Bang & Olufsen 앱으로 이동해 제품을 설정하고, Bluetooth를 연결하고, 헤드폰을 맞춤 설정합니다.

Beocom Portal의 전원이 켜지면 기기의 Bluetooth 설정에 헤드폰이 표시됩니다.

Beocom Portal에 헤드폰과 페어링된 동글이 포함되어 있습니다. Beocom Portal이 켜진 상태에서 동글을 USB 포트에 꽂으면 동글과 Beocom Portal이 자동으로 연결됩니다.

통화



왼쪽 이어컵(L)과 오른쪽 이어컵(R)의 터치 컨트롤을 사용해 Beocom Portal을 실행할 수 있습니다.

조치	제스처
전화 받기	왼쪽/오른쪽 디스크 두 번 탭
마이크 음소거/음소거 해제	왼쪽 버튼 누르기
볼륨 크게	오른쪽 슬라이더 위로 스와이프
볼륨 작게	오른쪽 슬라이더 아래로 스와이프
ANC(Active Noise Cancellation)	왼쪽 슬라이더 아래로 스와이프
Own Voice 조정	왼쪽 슬라이더 위로 스와이프

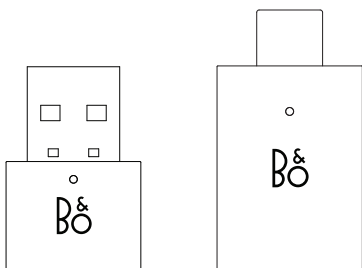
음악



왼쪽 이어컵(L)과 오른쪽 이어컵(R)의 터치 컨트롤을 사용해 Beocom Portal을 실행할 수 있습니다.

조치	제스처
재생	왼쪽/오른쪽 디스크 두 번 탭
일시정지	왼쪽/오른쪽 디스크 두 번 탭
볼륨 크게	오른쪽 슬라이더 위로 스 와이프
볼륨 작게	오른쪽 슬라이더 아래로 스 와이프
ANC(Active Noise Cancellation)	왼쪽 슬라이더 아래로 스 와이프
트랜스퍼런시 모드	왼쪽 슬라이더 위로 스 와이프

동글



조치	제스처
수동 페어링 실행	짧게 누름
새로운 페어링 시작	두 번 누르기
출고 시 설정으로 복원해 연결된 Portal 지우기	8초간 길게 누르기

마이크 음소거



왼쪽 또는 오른쪽 디스크를 두 번 탭해 게임 중 소리를 음소거/음소거 해제할 수 있습니다.

소리가 음소거된 상태에서는 오른쪽 이어컵에 있는 LED가 빨간색으로 표시되며 신호음이 들립니다.

ANC(ACTIVE NOISE CANCELLATION)



ANC는 주변 소리를 차단하여 업무, 음악, 팟캐스트에 집중하거나 고요함을 즐길 수 있습니다.

ANC를 활성화한 후 왼쪽 슬라이더를 아래로 스와이프해 ANC의 강도를 조정할 수 있습니다.

ANC는 Bang & Olufsen 앱의 제품 페이지에서도 제어할 수 있습니다. 이 페이지에서는 주변 환경에 따라 ANC 강도가 자동으로 조정되는 옵션이 제공됩니다.

트랜스퍼런시 모드



트랜스퍼런시 모드를 사용하면 Beocom Portal을 쓴 상태에서 주변 소리를 들을 수 있습니다.

왼쪽 슬라이더를 위로 스와이프하여 투명 모드를 활성화하고 음악을 듣거나 작업하는 동안 주변 소리의 강도를 조정합니다.

트랜스퍼런시 모드는 Bang & Olufsen 앱의 제품 페이지에서도 제어할 수 있습니다.

OWN VOICE



Own Voice 기술은 음성의 음량을 포착해 조정하고, 배경 소음을 걸러내 사용자의 목소리를 보다 선명하고 실제에 가깝게 표현해줍니다.

왼쪽 슬라이더를 위로 스와이프해 Own Voice의 레벨을 조정하거나 기능을 켜고 끌 수 있습니다. 이 기능은 Bang & Olufsen 앱의 제품 페이지에서도 제어할 수 있습니다.

충전 중



구성품으로 포함된 USB-C 케이블을 사용해 헤드폰을 충전할 수 있습니다.

충전 중에도 계속해서 헤드폰을 사용할 수 있으며,
배터리가 완전히 충전되면 표시등이 녹색으로 바뀝니다.

배터리 잔량이 10% 미만일 때는 표시등이 빨간색으로 바뀌고
사운드 신호음이 들립니다.

기본값 초기화



헤드폰을 출고 시 설정으로 복원하려면 오른쪽 이어컵의 LED 표시등이 빨간색으로 깜박일 때까지 8초 이상 길게 누릅니다. 헤드폰이 꺼지면 설정 프로세스를 다시 시작할 수 있습니다.

下载 BANG & OLUFSEN 应用



要设置您的产品，请从 Google Play 商店或 Apple 应用商店下载 Bang & Olufsen 应用。

您可以通过该应用设置您的产品，并尽享 Bang & Olufsen 体验。全面释放音频个性化、产品支持和新功能的完整产品体验，尽在指尖。

当您首次启动 Bang & Olufsen 应用时，需要创建一个用户账户。

要设置耳机，请单击以添加新产品。

开始体验



打开耳机后，耳机会自动进入蓝牙配对模式，并且耳机上的指示灯会闪烁蓝色。在您的蓝牙设备列表中找到它们并连接起来。在 Bang & Olufsen 应用程序中设置您的 Beocom Portal。

要在首次设置时连接到您的 Dongle，只需将随附的 Dongle 插入 USB 端口即可。Dongle 已与耳机预先配对，它们将自动连接。

要与手机等其他设备配对，请按照第 8 页的指南进行操作。

呼叫



使用左边和右边耳罩（L/R）上面的触控键来操作 Beocom Portal。

操作	手势
接听电话	按两下左/右 disc 按键
将麦克风设为静音/取消静音	按下左侧按钮
调高音量	向上滑动右侧滑块
降低音量	向下滑动右侧滑块
主动降噪	向下滑动左侧滑块
调整自己的声音	向上滑动左侧滑块

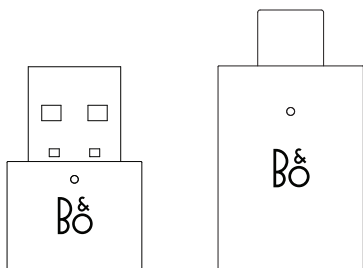
音乐



使用左边和右边耳罩（L/R）上面的触控键来操作 Beocom Portal。

操作	手势
播放	按两下左/右的 disc 按键
暂停	按两下左/右的 disc 按键
调高音量	向上滑动右侧滑块
降低音量	向下滑动右侧滑块
主动降噪	向下滑动左侧滑块
透明度	向上滑动左侧滑块

DONGLE



操作	手势
触发手动配对	短按
启动新的配对	按两下
恢复出厂设置，遗忘所连接的门户	长按 8 秒钟

蓝牙配对



要激活蓝牙，请长按电源按钮 2 秒钟。

当听到某个声音提示后释放。指示灯将闪烁蓝色，并且您的耳机已准备好进行配对。

主动降噪



降噪功能可让您消除环境声音并专注于工作、音乐、播客，或者只是享受安静。

通过向下滑动左侧滑块，激活和调整“有源降噪”级别。

您还可以在 Bang & Olufsen 应用的产品页面中控制 ANC，在应用中可以根据环境自动调整 ANC 的级别。

透明度模式 (TRANSPARENCY MODE)



“透明度模式”可以让您在不离开 Beocom Portal 的情况下听到周围的世界。

在左侧滑块上向上滑动以激活和调整在听音乐或工作时可以传入多少外部声音。

您可以在 Bang & Olufsen 应用中的产品页面上控制“透明度模式”。

“自己的声音” (OWN VOICE)



“自己的声音” (Own Voice) 技术可以捕获并调整您声音的音量，同时还可以滤除背景噪音，因此您可以清晰、真实地表达自己的声音。

您可以通过向上滑动左侧滑块，将“自己的声音”功能切换至 on 或 off，或者调整其级别。您还可以在 Bang & Olufsen 应用中的产品页面上将其控制。

充电



使用盒子里的 USB-C 电缆对耳机进行充电。

充电时，您仍旧可以使用耳机。

当电池完全充满电时，指示灯显示绿色长亮。

当电池电量降至 10% 以下，指示灯将变为红色，并且会听到声音提示。

恢复出厂设置



要将耳机恢复至出厂设置，请按住右耳罩上的按钮较长时间（8秒以上），直到 LED 指示灯闪烁红色。然后等到耳机关闭后，再次启动设置过程。

下載 BANG & OLUFSEN 應用程式



若要設定產品，請從 Google Play 商店或 Apple App Store 下載 Bang & Olufsen App。

您可以在此應用程式裡設置您的產品，享受完整的 Bang & Olufsen 體驗。彈指之間即可解鎖個人化音效、產品支援和新功能等完整產品體驗。

首次啟動 Bang & Olufsen 應用程式時，系統會要求您建立使用者帳戶。

若要設定耳機，請點擊以新增新產品

開啟美好樂音



啟動耳機後，耳機將自動進入藍牙配對模式，而耳機上的指示燈會閃爍藍燈。請在您的藍牙裝置清單中找到耳機並連線，然後在 Bang & Olufsen 應用程式中設定您的 Beocom Portal。

若要在第一次設定時連接到 Dongle，只需將隨附的 Dongle 插入 USB 連接埠即可。Dongle 已預先與耳機配對，因此將會自動連接。

若要與其他裝置 (例如手機) 進行配對，請依照第 8 頁的指南進行設定。

通話



使用左右耳罩 (L/R) 上的觸控功能操作 Beocom Portal。

動作	手勢
接受通話	按兩下左/右環狀按鈕
將麥克風靜音/取消靜音	按左按鈕
調高音量	向上滑動右滑桿
調低音量	向下滑動右滑桿
主動式雜音消除	向下滑動左滑桿
調整 Own Voice	向上滑動左滑桿

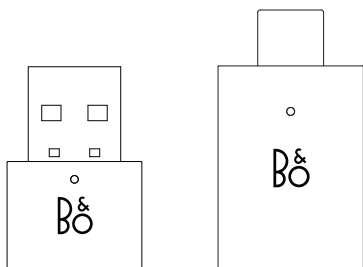
音樂



使用左右耳罩 (L/R) 上的觸控功能操作 Beocom Portal。

動作	手勢
播放	按兩下左/右環狀按鈕
暫停	按兩下左/右環狀按鈕
調高音量	向上滑動右滑桿
調低音量	向下滑動右滑桿
主動式雜音消除	向下滑動左滑桿
透明度	向上滑動左滑桿

DONGLE



動作	手勢
觸發手動配對	短按
開始新配對	按兩下
恢復出廠設定以遺忘已連線的 Portal	長按 8 秒

藍牙配對



若要啟動藍牙，請長按電源按鈕 2 秒鐘。

在聽到音效提示時放開。指示燈將閃爍藍燈，表示您的耳機已準備好進行配對。

主動式雜音消除



降噪讓您可以調整環繞聲，以便您可以專注於工作、音樂、在線廣播，或者只是享受寧靜。

將左側滑桿向下滑動，便可啟用並調整主動降噪功能的等級。

您也可以在 Bang & Olufsen 應用程式的產品頁面上控制 ANC，在該產品頁面上，您可以根據環境選擇自動調整 ANC 等級。

透明度模式



「透明度模式」可讓您不必拿下 Beocom Portal 便能聽到周圍的聲音。

在左側滑塊上向上滑動以啟用和調整您在聽音樂或工作時可以聽到的周圍環境的聲音。

您也可以在此 Bang & Olufsen 應用程式的產品頁面上控制「透明度模式」。

OWN VOICE



Own Voice 技術可以捕捉並調整語音音量，同時還能濾除背景噪音，以便您能夠清晰、真實地展現自己的音色。

您可以透過向上滑動左滑桿來開啟或關閉 Own Voice，或調整音量。您也可以 [在 Bang & Olufsen 應用程式的產品頁面上](#) 加以控制。

充電



您可以使用盒中隨附的 USB-C 連接線為耳機充電。

耳機在充電時也可以使用。

電池完全充飽後，指示燈會恆亮綠燈。

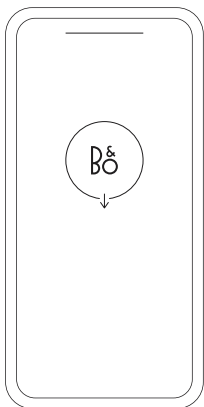
電池電量低於 10% 時，指示燈會轉為紅色並且會播放提示音。

出廠設定



若要將耳機復原至出廠設定，請長按（按超過 8 秒）右耳罩上的按鈕，直到 LED 指示燈閃爍紅色。然後等到耳機關閉後，再重新開始設定程序。

تنزيل تطبيق Bang & Olufsen



Download on the
App Store



GET IT ON
Google Play



لإعداد منتجك، ابدأ بتنزيل تطبيق Bang & Olufsen. يمنحك التطبيق تجربة Bang & Olufsen الكاملة من الإعداد إلى تخصيص الصوت، ودعم المنتج، والميزات الجديدة في متناول يدك. عند تشغيل تطبيق Bang & Olufsen للمرة الأولى، سيطلب منك إنشاء حساب مستخدم. ثم انقر فوق رمز "إضافة منتج" لإضافة منتجك إلى التطبيق.

الإعداد لأول مرة



بمجرد تشغيل سماعات الرأس، ستدخل

تلقائيًا في وضع pairing مع البلوتوث، وسيومض مؤشر الضوء عليها باللون الأزرق. ابحث عنها في قائمة أجهزة بلوتوث، واتصل بها. قم بإعداد سماعات Beocom Portal في تطبيق Bang & Olufsen.

للاتصال بالدونجل عند القيام بالإعداد لأول مرة، ما عليك سوى أخذ الدونجل المرفق وإدخاله في منفذ USB. تم إقران الدونجل مسبقًا بسماعات الرأس، وسيتم وصلها تلقائيًا.

للاقتران بجهاز آخر مثل الهاتف المحمول، يرجى اتباع الدليل الموجود في الصفحة 8.



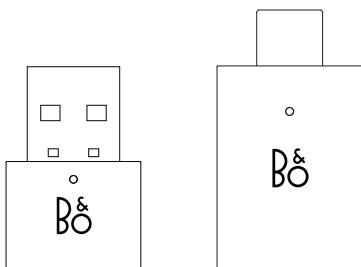
استخدم مفاتيح التحكم التي تعمل باللمس الموجودة على وحدتي السماعة اليمنى واليسرى؛
لتشغيل سماعات الرأس Beocom Portal.

الإيماءة	الحركة
انقر نقرًا مزدوجًا على القرص الأيسر/الأيمن	الرد على مكالمة
اضغط مع الاستمرار على القرص الأيمن/ الأيسر	رفض المكالمة
اضغط مع الاستمرار على القرص الأيمن/ الأيسر	إنهاء المكالمة
اضغط الزر الأيسر	كتم/إلغاء كتم الميكروفون
مرر شريط التمرير الأيمن لأعلى	رفع الصوت
مرر شريط التمرير الأيمن لأسفل	خفض الصوت
مرر شريط التمرير الأيسر لأسفل	ميزة إلغاء الضوضاء النشطة
مرر شريط التمرير الأيسر لأعلى	ضبط وضع "صوتك أنت"



استخدم مفاتيح التحكم التي تعمل باللمس الموجودة على وحدتي السماعَة اليمنى واليسرى؛
لتشغيل سماعات الرأس Beocom Portal.

الإيماءة	الحركة
انقر نقرًا مزدوجًا على القرص الأيسر/الأيمن	التشغيل
انقر نقرًا مزدوجًا على القرص الأيسر/الأيمن	إيقاف مؤقت
مرر شريط التمرير الأيمن لأعلى	رفع الصوت
مرر شريط التمرير الأيمن لأسفل	خفض الصوت
مرر شريط التمرير الأيسر لأسفل	ميزة إلغاء الضوضاء النشطة
مرر شريط التمرير الأيسر لأعلى	وضع الشفافية



الإيماءة	الحركة
ضغطة قصيرة	بدء الإقران اليدوي
ضغطة مزدوجة	بدء عملية إقران جديدة
اضغط مع الاستمرار لمدة 8 ثوانٍ	إعادة تعيين إعدادات المصنع

إقران البلوتوث



لتنشيط بلوتوث، اضغط مع الاستمرار على مفتاح التشغيل لمدة ثانيين.

ارفع يدك عن الزر عند سماع تنبيهها صوتيًا. سيومض المؤشر باللون الأزرق، وستكون سماعات الرأس جاهزة لخاصية pairing.

ميزة إلغاء الضوضاء النشطة



يُتيح لك إلغاء الضوضاء استبعاد محتوى المكان المحيط بك والتركيز على الموسيقى والبث المباشر، أو ببساطة تمكّنك من الاستمتاع بالهدوء.

شغلّ الميزة وتحكم في كمية الأصوات التي تسمعها من المحيط الخارجي وأنت تعمل أو تسمع الموسيقى، وذلك من خلال تحريك شريط التمرير الأيسر لأعلى.

يمكنك أيضاً التحكم في ميزة إلغاء الضوضاء النشطة من صفحة المنتج الموجودة في تطبيق **BANG & OLUFSEN**، حيث يتوافر لديك خيار الضبط التلقائي لمستوى هذه الميزة وفقاً للأجواء المحيطة من حولك.

وضع الشفافية



يمكنك وضع الشفافية من سماع الأصوات المحيطة من حولك دون حاجة لنزع سماعات
.Beocom Portal

شغلّ الميزة وتحكم في كمية الأصوات التي تسمعها من المحيط الخارجي وأنت تعمل أو تسمع
الموسيقى، وذلك من خلال تحريك شريط التمرير الأيسر لأعلى.

يمكنك أيضًا التحكم في وضع الشفافية من خلال صفحة المنتج الموجودة في تطبيق Bang &
.Olufsen

وضع "صوتك أنت"



تلتقط تقنية "صوتك أنت" صوتك وتضبط مستواه، بينما تقوم أيضًا بترشيح أصوات الخلفية؛ بحيث تحصل على تمثيلًا حقيقيًا واضحًا للطريقة التي يبدو عليها صوتك.

يمكنك تمكين وتعطيل تقنية "صوتك أنت"، أو ضبط مستواه، عن طريق تحريك شريط التمرير الأيسر لأعلى. يمكنك أيضًا التحكم فيه من صفحة المنتج في تطبيق Bang & Olufsen.

الشحن بالطاقة



استخدم كابل شحن سماعات الرأس باستخدام كابل USB-C المتضمّن في العلبة لديك. يمكنك الاستمرار في استخدام سماعات الرأس أثناء الشحن بالطاقة. عند اكتمال شحن البطارية، تضئ لمبة الإشارة ضوءًا ثابتًا باللون الأخضر. عند وصول طاقة البطارية إلى أقل من 10% يتحول لون لمبة الإشارة للأحمر وستسمع تنبيه صوتي عن ذلك.

إعادة تعيين إعدادات المصنع



لإعادة تعيين إعدادات المصنع لساعات الرأس، اضغط مع الاستمرار على الزر الموجود على وحدة السماعة اليمنى لأكثر من 8 ثوانٍ، حتى يومض مؤشر الضوء باللون الأحمر، ثم انتظر حتى يتم إيقاف تشغيل سماعات الرأس قبل بدء عملية الإعداد مرة أخرى.